G.-D. LUXEMBOURG / FR.

INTERVIEW N°.....

E KLÄRUNG VUM ENQUETEUR

Ech erklären dass dëse Protokoll richteg an éierlech d'Interviewgespréich eremgët dat ech selwer geféiert hun mat enger Persoun, déi mir v drun nët perséinlech bekannt war. D'Gespréich an d'Selektioun vun der P.I. sin alle Regelen no gemat gin, an de Protokoll ass während d n Gepréich ausgefëllt gin.

DAUER/GESPREICH ..... DATUM ..... NUMM+ENNERSCHREFT ENQUETEUR .....

Q1.	Wat as är Nationalitéit? Sot mir dat oder déi Länner déi fier ierch zoutreffen. **PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES**	1 - Belgique 2 - Danemark 3 - Allemagne 4 - Grèce 5 - Espagne 6 - France 7 - Irlande 8 - Italie 9 - Luxembourg 10 - Pays-Bas 11 - Portugal 12 - Royaume-Uni (Grande-Bretagne, Irlande du Nord) 13 - Autriche 14 - Suède 15 - Finlande 16 - Autres pays → **FIN DE L'INTERVIEW** 17 - NSP → **FIN DE L'INTERVIEW**
2.	A wéiengem Moos fillt Dir Iech gutt informéiert iwert di europäesch Eenheetswährung, den Euro? Fillt Dir Iech...? **LIRE**	1 – Ganz gutt informéiert 2 – Gutt informéiert 3 – Nët ganz gutt informéiert 4 – Guer nët gutt informéiert 5 – NSP
3.	Géift Dir soen dass déi europäesch Eenheetswährung, den Euro, e Sujet as deen Iech perséinlech vill interesséiert, éischter interesséiert, éischter nët oder guer nët interesséiert?	1 – Vill interesséiert 2 – Eischter interesséiert 3 – Eischter nët interesséiert 4 – Guer nët interesséiert 5 – NSP
4.	Nodeem wat Dir esou gelies oder héieren hut, as de Wert vum Euro par rapport zum lëtzebuerger Frang definitif festgeluet gin?	1 – Jo 2 – Nee 3 – NSP
Q5.	Den definitiven Wert vum Euro par rapport zum lëtzebuerger Frang as den 1.Januar 1999 festgeluet gin. Wësst Dir wéivill Frang en Euro as? ENQ.: NE RIEN SUGGERER – NOTER EN CLAIR TOUS LES CHIFFRES, AVANT ET APRES LA VIRGULE SI 'NE SAIT PAS' , CODER: 0000,00000	1 EURO = , Luf

A TOUS

Q6. a) Nodeem wat Dir esou gelies oder héieren hut, wéini as et méiglech fir an Euro mat Chèque oder Kaart zu Lëtzebuerg ze bezuelen? **MONTRER CARTE – UNE SEULE REPONSE**

b) An an anere Länner vun der Europäescher Unioun déi beim Euro matmaachen? **MONTRER MÊME CARTE – UNE SEULE REPONSE**

LIRE

	a) zu Lëtzebuerg	b) aner Land vun der Europäescher Unioun
A – et as méiglech, zënter dem 1.Januar 1999	1	1
B – vum 1.Januar 2000 un	2	2
C – vum 1.Januar 2001 un	3	3
D – vum 1.Januar 2002 un	4	4
E – méi spéit	5	5
F – nie **(SPONTAN)**	6	6
G – NSP	7	7

Q7. Vun wéi engem Mount a wéi engem Joer un, denkt Dir dass ët nët méi wärt méiglech sin lëtzebuergesch Mënzen a Geldschäiner ze benotzen
(SI "NSP", CODE : 00.000; SI « TOUJOURS POSSIBLE DE PAYER EN FRANC LUXEMBOURGEOIS », CODE : 99.999)

Q8. Zënter dem 1.Januar 1999 kënne Privatleit an Euro mat Kaart, Chèque, ordre permanent oder Iwerweisung bezuelen. Hut Dir selwer schon bezuelt an …

LIRE

	JO	NEE	NSP
1)…. Euro mat der Kaart	1	2	3
2)…. Euro mat Chèque	1	2	3
3)…. Ordre permanent oder Iwerweisung an Euro	1	2	3

Q9. **(SI « OUI », CODE 1 A LA Q8.1 OU Q8.2 OU Q8.3)**
Wou hut Dir esou bezuelt?
LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

1 – zu Lëtzebuerg
2 – an engem anere Land/Länner déi beim Euro matmaachen
3 – NSP

Q10. **(SI « JAMAIS FAIT DE PAIEMENT EN EUROS », SI AUCUN « OUI », A LA Q8.1 ET Q8.2 ET Q8.3.)**
Wann Dir nach nie an Euro bezuelt hut, as dat well ….?

LIRE

	JO	NEE	NSP
1 – Dir färt, dass Dir de lëtzebuerger Frang an den Euro duercherneen geheit	1	2	3
2 – Dir keen Konto an Euro hut	1	2	3
3 – Dir keen Chequeheft an Euro gefrot hut	1	2	3
4 – Dir e Chequeheft an Euro gefrot hut, mee dass Dir ët refuséiert krut	1	2	3
5 – Dir mengt Dir hätt Bankfrais'en doduerch dass Dir zu Lëtzebuerg an Euro bezuelt	1	2	3
6 – Nët all Geschäftsleit huelen d'Bezuelung an Euro un	1	2	3
7 – Dir nët wosst dass ee schon kann an Euro bezuelen	1	2	3
8 – Dir keen Intérêt gesitt fir elo schon an Euro ze bezuelen	1	2	3
9 – Dir mengt dass et schwéier as an Euro ze bezuelen wann de Montant a lëtzebuerger Frangen as	1	2	3
10 – Dir et bis elo nach nët gebraucht hut	1	2	3

Q11. **(SI « JAMAIS FAIT DE PAIEMENT EN EUROS », SI AUCUN « OUI », A LA Q8.1 ET Q8.2 ET Q8.3)**
Wéini mengt Dir dass Dir perséinlech an Euro bezuele wärt mat der Kaart, engem Chèque an Euro, ordre permanent oder Iwerweisung?

MONTRER CARTE – LIRE – UNE SEULE REPONSE

1 – Dëst Joer
2 – D'nächst Joer
3 – Nët éier dass d'Schäiner an d'Mënz an Euro den 1.Januar 2002 an Emlaaf kommen
4 – Nët éier dass de lëtzebuerger Frang komplett verschwonnen as
5 – Betrëfft mech nët (kee Konto, chèque oder Kaart an Euro, etc)
6 – Nie **(SPONTAN)**
7 – NSP

A TOUS

Q12.	Wat d'Méiglechkeet betrëfft, elo schon an Euro mat Kaart oder Chèque ze bezuelen, wéieng vu folgende Meenungen kommen Ärer am nosten? **MONTRER CARTE – LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES**	1 – Dat erlabt sech elo schon mam Euro ze familiariséieren 2 – Dat erlabt nët den Euro besser ze verstoen 3 – Et as méi bëlleg an Euro ze bezuelen 4 – Et as méi deier an Euro ze bezuelen 5 – Et as méi praktesch / méi einfach 6 – Et as méi komplizéiert 7 – Et as fir sech op d'Zukunft virzebereeden 8 – Et as nët wirklech nëtzlech am Moment 9 – Dat interesséiert mech nët **(SPONTAN)** 10 – Guer keen vun dëse Grënn **(SPONTAN)** 11 – NSP
13.	Hut Dir schon finanziell Placementer an Euro gemaach ewéi eng Liewensversecherung, den Kaaf vun Aktien an Obligatiounen, etc.?	1 – Jo 2 – Nee 3 – NSP
Q14.	Wéini hut Dir wëlles ze froen dass Äre Bankkonto nëmmen nach an Euro as? **MONTRER CARTE – LIRE – UNE SEULE REPONSE**	1 – D'as schon geschitt 2 – Dëst Joer 3 – D'nächst Joer 4 – Nët éier dass d'Schäiner an d'Mënzen an Euro den 1.Januar 2002 an Emlaaf kommen 5 – Nët éier dass de lëtzebuerger Frang komplett verschwonnen as 6 – Dat betrëfft mech nët (hun kee Konto, Chèque oder Kaart an Euro) 7 – Wann et méiglech as **(SPONTAN)** 8 – Nie **(SPONTAN)** 9 – NSP

Q15. a) Verschidde Geschäfter hun schon d'Präisser an lëtzebuerger Frang an an Euro affichéiert. Hut Dir dësen dueblen Affichage an den groussen Geschäfter/Supermarché'en schon gesin? **(SI OUI)** ganz oft, éischter oft, heinansdo oder selen ?
b) Hut Dir dësen dueblen Affichage an denen klenge Geschäfter schon gesin **(SI OUI)** ganz oft, éischter oft, heinansdo oder selen ?

	nee	jo, ganz oft	jo, éischter oft	jo, heiansdo	jo, selen	NSP
a) An de grousse Geschäfter/Supermarché'en	1	2	3	4	5	6
b) An de klenge Geschäfter	1	2	3	4	5	6

16.	**(SI « OUI », CODE 2, 3, 4 OU 5 EN Q15a. OU Q15b.)** a) Wann Dir an engem Geschäft d'Präisser a lëtzebuerger Frangen an an Euro gesitt, wéi een kuckt dir dann? **MONTRER CARTE – LIRE – UNE SEULE REPONSE**	1 – Nëmmen d'Präisser a lëtzebuerger Frangen 2 – Heiansdo och d'Präisser an Euro 3 – Och ëmmer d'Präisser en Euro 4 – Nëmmen d'Präisser an Euro 5 – NSP
16.	**(SI REGARDE « PARFOIS », « TOUJOURS » OU « SEULEMENT » LES PRIX EN EUROS, CODE 2, 3 OU 4 EN Q16a.)** b) Kuckt Dir d'Präisser an Euro ....? **MONTRER CARTE – LIRE – UNE SEULE REPONSE**	1 – Fir d'Produkter alleguer 2 – Nëmmen fir verschidden Basisprodukter wéi Brout, Mëllech, Benzin, etc. 3 – NSP

A TOUS

Q17. Wéivill kaschten ärer Meenung no déi folgend Produkter ongefèier an Euro?
(INT. LIRE ITEMS, NE PAS LIRE REPONSES POSSIBLES)

LIRE	1 euro oder manner **SPONTAN**	1-2 euro'en **SPONTAN**	2-5 euro'en **SPONTAN**	5-10 euro'en **SPONTAN**	10-30 euro'en **SPONTAN**	méi ewéi 30 euro'en **SPONTAN**	NSP
1. e Paak Zigaretten	1	2	3	4	5	6	7
2. 10 Liter Benzin	1	2	3	4	5	6	7
3. e puer Schong	1	2	3	4	5	6	7
4. 6 Éer	1	2	3	4	5	6	7
5. eng CD, Kompakt Disc	1	2	3	4	5	6	7
6. e Liter Mëllech	1	2	3	4	5	6	7
7. eng Pizza fir mattzehuelen	1	2	3	4	5	6	7

Q18. Verschidde Geschäfter affichéieren dëse Logo. Hut Dir deen schon gesin?

MONTRER LOGO

1 – Jo
2 – Nee
3 – NSP

Q19. Ärer Meenung no, wat bedeit dëse Logo?

MONTRER CARTE – LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

1 – Dass een do och kann an Euro bezuelen
2 – Dass een do Informatiounen iwer den Euro ka kréien
3 – Dass d'Präisser och an Euro affichéiert sin
4 – Aner **(SPONTAN)**
5 – NSP

Q20. Dëse Logo bedeit dass d'Präisser an Euro an a lëtzebuerger Frangen affichéiert sin. Et bedeit och dass den Händler den offiziellen Wiesselkur gebraucht, an d'Regelen fir op- an ofzeronnen benotzt. Gët dat Iech méi Vertrauen, manner Vertrauen an dëse Geschäftsmann oder ännert dat näischt?

1 – Méi Vertrauen
2 – Manner Vetrauen
3 – Ännert näischt
4 – NSP

Q21. Vum 1.Januar 2002 un, gin d'Banken nach just Mënzen a Schäiner an Euro eraus, an mir mussen dann ufänken mat Mënzen a Schäiner an Euro ze bezuelen. Allgemeng gesin mengt Dir dass fir Privatleit, dës Ännerung ....?

MONTRER CARTE – LIRE – UNE SEULE REPONSE

1 – ... guer keng Schwieregkeet mat sech bréngt
2 – ... verschidden zäitweileg Schwieregkeeten mat sech bréngt
3 – ... verschidden laangwiereg Schwieregkeeten mat sech bréngt
4 – ... enorm Schwieregkeeten mat sech bréngt
5 – NSP

Q22. A fir Iech perséinlech, mengt Dir dass dës Ännerung vum 1.Januar 2002 un ....

MONTRER MÊME CARTE – LIRE – UNE SEULE REPONSE

1 – ... guer keng Schwieregkeet mat sech bréngt
2 – ... verschidden zäitweileg Schwieregkeeten mat sech bréngt
3 – ... verschidden laangwiereg Schwieregkeeten mat sech bréngt
4 – ... enorm Schwieregkeeten mat sech bréngt?
5 – NSP

Q23. Fir folgend Aspekter am Zesummenhang mat der Aféierung vun de Mënzen an de Schäiner an Euro, géift Dir soen dass Dir ganz besuergt, éischter besuergt, éischter nët besuergt oder guer nët besuergt sid? **MONTRER CARTE AVEC ECHELLE**

LIRE

	ganz besuergt	éischter besuergt	éischter nët besuergt	guer nët besuergt	NSP
1 – déi verschidde Mënzen an Schäiner an Euro nët ze erkennen	1	2	3	4	5
2 – bedrunn ze gin wann een Iech Suen ërem gët	1	2	3	4	5
3 – bedrunn ze gin vun de Geschäftsleit wann sie d'Präisser an Euro festleen	1	2	3	4	5
4 – Schwieregkeeten ze hun fir d'Präisser an Euro zwëschen verschidden Geschäfter ze vergläichen	1	2	3	4	5
5 – Schwieregkeeten ze hun fir d'Präisser an Euro ze verhaalen	1	2	3	4	5
6 – Iech an der Kapprechung ze ieren fir vun Euro an lëtzebuerger Frang ëmzerechnen	1	2	3	4	5
7 – Schwieregkeeten ze hun fir Är Rechnungen, Är Peiziedelen oder Är Kontos-Auszich ze verstoen	1	2	3	4	5
8 – Iech an der Kapprechnung ze ieren fir vun lëtzebuerger Frang an Euro ëmzerechnen	1	2	3	4	5

Q24. Fir folgend Affirmatiounen, kënnt Dir mir soen ob Dir éischter averstanen oder éischter nët averstanen sid?

LIRE

	éischter averstanen	éischter nët averstanen	NSP
1 – d'Banken gin genuch Informatiounen wat d'Gestioun vun de Bankkonten ugeet	1	2	3
2 – ët as zimlech deier, fir e Bankkonto ze hun	1	2	3
3 – wann een e Streitfall mat de Banken huet as ët ganz schwéier fir Recht ze kréien	1	2	3
4 – den Konsumkredit as méi nëtzlech wéi geféierlech	1	2	3
5 – waat Krediter ubelaangt, wees een nie am viraus waat se een wärten kaschten	1	2	3
6 – ët kann een esou vill léinen wéi ee wëll, ët gët nie eng richteg Kontroll	1	2	3
7 – de Problem vun der Iwerverscholdung, d.h. wann de Konsument nët méi zeréckbezuelen kann wat hien geléint huet, stellt sech zu Lëtzebuerg nët	1	2	3
8 – d'Finanzinstituter erklären däitlech de Fonktionnement an d'Risiken vun engem Logementskredit	1	2	3
9 – Et as ganz schwiereg d'Konditiounen vun den verschiddenen Logementskrediter ze vergläichen	1	2	3
10 – An engem Sträitfall mat de Versëcherungen as ët ganz schwéier Recht ze kréien	1	2	3
11 – Mat Versëcherungen weess ee nie am viraus wéi een ofgesëchert as	1	2	3

Q25. Am Allgemengen, ärer Meenung no, garantéiert déi aktuell lëtzebuergesch Gesetzgebung oder nët .....?

LIRE

	JO	NEE	NSP
1 – d'Transparenz vun der Finanzinformatioun	1	2	3
2 – de Schutz vun de Konsumenterechter	1	2	3
3 – e méiglechen Recours géint d'Banken an d'Assurancen	1	2	3
4 – d'Sëcherheet vun der Exekutioun vun den Transaktiounen	1	2	3
5 – de Schutz vun der Vertraulechkeet vun den Informatiounen	1	2	3

Q26. All Memberstaat huet seng eegen Konsumentenschutznormen. Fannt Dir, dass déi Normen, um Nivo vun der europäescher Unioun missten harmoniséiert gin oder nët? (**WA JO**) ganz oder deels?

1 – Nee
2 – Jo, ganz
3 – Jo, deels
4 – NSP

27. D'Öffnung vun de Märt an déi technologesch Evolutiounen wéi de Phone Banking, Internet, asw., erméiglechen ët ëmmer méi, Bank- oder Finanzservicer op Distanz ze gebrauchen. Ärer Meenung no, garantéiert déi aktuell lëtzebuergesch Gesetzgebung .... oder nët?

LIRE

	JO	NEE	NSP
1 – d'Transparenz vun der Finanzinformatioun	1	2	3
2 – de Schutz vun de Konsumenterechter	1	2	3
3 – e méiglechen Recours géint d'Banken an d'Assurancen	1	2	3
4 – d'Sëcherheet vun der Exekutioun vun den Transaktiounen	1	2	3
5 – de Schutz vun der Vertraulechkeet vun den Informatiounen	1	2	3

28. D'Kommerzialisatioun vun de Finanzservicer benotzt ëmmer méi déi nei Technologien an Techniken. Ärer Meenung no, as ët néideg oder nët, dass an der europäescher Unioun Mosname geholl gin, fir de Konsument am Beräich vun dëse neien Technologien ze schützen?

1 – Nee
2 – Jo, ganz
3 – Jo, deels
4 – NSP

(WA JO) ganz oder deels?

29. Ärer Meenung no, gin ët Hënnernesser, déi d'Konsumenten dovun ofhaalen, d'Finanzservicer egal wou an der europäescher Unioun ze gebrauchen?
(WA JO) Wéieng? **MONTRER CARTE – LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES**

1 – Nee, keen Hënnernes
2 – Jo, Mangel un Informatiounen
3 – Jo, schlecht Informatiounen
4 – Jo, ze riskéiert
5 – Jo, ët muss een héich Zommen ze investéieren / ze placéieren hun
6 – Jo, Schwieregkeeten wéinst der Distanz
7 – Jo, schlechten legalen Schutz am Fall vun engem Problem
8 – Jo, Problemer wéinst der Sprooch
9 – Aner **(SPONTAN)**
10 – NSP

30. a) Wéieng vun den folgenden Bezuelungsmethoden gebraucht Dir am léiwsten, fir en groussen Akaaf hei zu Lëtzebuerg ze maachen? Ennert groussem Akaaf verstin ech eng Ausgab vun wéinstens 4.000,- Frang.
MONTRER CARTE – UNE SEULE REPONSE

b) A wéieng Bezuelungsmethoden gebraucht Dir am léiwsten fir grouss Akeef an engem aneren Memberland vun der europäescher Unioun ze maachen?
MONTRER MÊME CARTE – UNE SEULE REPONSE

LIRE	a) zu Lëtzebuerg	b) an engem aneren Memberland
1 – Cash / boer bezuelen	1	1
2 – Mini-Cash	2	2
3 – Scheck	3	3
4 – Kreditkaart (Eurocard/Mastercard, Visa, American Express, Diners) oder Bankkaart (Bancomat)	4	4
5 – Transfert oder Bankiwerweisung	5	5
6 – Transfert oder Iwerweisung mat der Post	6	6
7 – Aner Bezuelungsmethoden **(SPONTAN)**	7	7
8 – NSP	8	8
9 – Hun nach nie eppes an engem aneren Memberland kaaf **(SPONTAN)**	/	9

Q31. **a) (SI CODES 1, 2, 3, 4, 5 OU 6 EN Q30a.)**
Firwat gebraucht Dir am léiwsten dës Bezuelungsmethod hei zu Lëtzebuerg?
MONTRER CARTE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

b) (SI CODES 1, 2, 3, 4, 5, OU 6 EN Q30b.)
Firwat gebraucht Dir am léiwsten dës Bezuelungsmethod an engem aneren Memberland vun der europäescher Unioun?
MONTRER MÊME CARTE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

LIRE	a) zu Lëtzebuerg	b) an engem aneren Memberland
1 – wéinst de gënschtegen Käschten	1	1
2 – méi einfach	2	2
3 – fir d'Risiken vun Streidereien ze vermeiden	3	3
4 – fir Risiken vum Verléieren oder Klauen ze vermeiden	4	4
5 – fir Agressiounen ze vermeiden	5	5
6 – aus Sëcherheetsgrënn, wéinst dem Geheimcode (PINCODE)	6	6
7 – aner **(SPONTAN)**	7	7
8 – NSP	8	8

TOUS

Q32. As ët Iech schon virkomm, Bezuelungen ze maachen, iwer Telefon, Computer, Internet, asw.?
(WA JO) Hut Dir déi Bezuelungen schon gemaach, andeems Dir eng Kaart mat engem Geheimcode gebraucht hut?

1 – Nee
2 – Jo, schon op Distanz bezuelt, awer nët mat enger Kaart mat engem Geheimcode
3 – Jo, schon op Distanz bezuelt mat enger Kaart mat engem Geheimcode
4 – NSP

Q33. **(SI NON) CODE 1 EN Q32.)**
Firwat hut Dir nach nie op déi Manéier bezuelt ? **MONTRER CARTE – LIRE – UNE SEULE REPONSE**

1 – Ech hu keng Bankkaart
2 – Ech hat d'Méiglechkeet nach nët
3 – Ech fannen dat zevill gefëierlech
4 – Ech fannen déi Method nët interessant
5 – Ech kann mech nët un mäin Geheimcode erënneren **(SPONTAN)**
6 – Aner **(SPONTAN)**
7 – NSP

TOUS

Q34. a) Fir e klengen Akaf hei zu Lëtzebuerg ze bezuelen, esou wéi eng Zeitung oder Brout, wärt Dir bereed eng virbezuelte Kaart (am viraus bezuelt), en elektroneschen Porte-Monnaie (MiniCash) ze gebrauchen?
b) An wann Dir an d'Ausland reest?

LIRE	Jo	Nee	Existéiert nët **(SPONTAN)**	NSP
a) zu Lëtzebuerg	1	2	3	4
b) am Ausland	1	2	3	4

Q35. a) Hut Dir e Spuerkont, dat heescht e « compte de dépôt rémunéré » ouni Kaart oder Schéckbuch fir dëse Kont bei …
(SI « OUI », PASSER A L'ITEM SUIVANT)
b) **(SI NON)** Firwat hut Dir keen ? **(MONTRER CARTE – UNE SEULE REPONSE POSSIBLE)**

LIRE	jo	WANN NEE: hat nie een	hun den (Spuer)kont selwer zougemaach	d'Institutioun huet mäin (Spuer)kont zougemaach	aner/NSP
1. enger Bank	1	2	3	4	5
2. enger Spuerkeess	1	2	3	4	5
3. Bauspuerkont (Wüstenrot, BHW, Schwäbisch Hall …)	1	2	3	4	5
4. der Post	1	2	3	4	5

Q36. a) Hud Dir e Compte courant, dat heescht e Kont mat enger Bezuelungskaart oder engem Chèquebuch fir dëse Kont, bei …?
(SI « OUI », PASSER A L'ITEM SUIVANT)
b) **(SI NON)** Firwat nët? **(MONTRER CARTE – UNE SEULE REPONSE POSSIBLE)**

LIRE	jo	WANN NEE: hat nie een	hun den (Spuer)kont selwer zougemaach	d'Institutioun huet mäin (Spuer)kont zougemaach	aner/NSP
1. enger Bank	1	2	3	4	5
2. enger Spuerkeess	1	2	3	4	5
3. Bauspuerkont (Wüstenrot, BHW, Schwäbisch Hall …)	1	2	3	4	5
4. der Post	1	2	3	4	5

Q37. Hut Dir …?

LIRE	JO	NEE	NSP
1 – Chèquen	1	2	3
2 – eng Kreditkart (Visa, Eurocard/Mastercard, American Express, Diners)	1	2	3
3 – eng aner Bankkaart (Bancomat)	1	2	3

Q38. a) Hut Dir en prêt hypothécaire, e Prêt fir eng Wunneng vun enger Dauer vun ……?

LIRE	JO	NEE	NSP
1 – manner ewéi 10 Joer	1	2	3
2 – 10 – 20 Joer	1	2	3
3 – méi ewéi 20 Joer	1	2	3

Q38. b) Hut Dir perséinlech ….. ?

LIRE	JO	NEE	NSP
1 – e Prêt oder Finanzement fir eng Dauer iwer 12 Méint fir den Kaaf vun engem Auto	1	2	3
2 – e Prêt oder Finanzement fir eng Dauer iwer 12 Méint fir den Kaaf vun ëppes anescht	1	2	3
3 – eng Erlabnis fir Äre Compte Courant ze iwerzéihen	1	2	3

15. a) Wat as Äre Beruf fir de Moment?
b) **SI PAS D'ACTIVITE ACTUELLE (CODES 1 - 4 EN D15.a)**
Hat Dir eng bezuelte berufflech Aktivitéit virdrun gehat? Wat fir eng fir d'lescht?

	D15.a) AKTUELLE BERUFF	D15.b) BERUFF VIRDRUN
INACTIV		
- Persoun déi fir déi normal Akeef zoustänneg as, sech em de Stot këmmert (Hausfra) oder guer keng berufflech Aktivitéit huet	1	/
- Schüler, Student	2	/
- Zur Zeit ouni Arbecht, Chômeur	3	/
- Pensionnéierten oder längeren Krankecongé	4	/
SCHAFFT OP SECH		
- Bauer	5	1
- Fëscher	6	2
- Fräiberuffler (Avekot, Dokter, Expertcomptable, Architekt,...)	7	3
- Commerçant, Geschäftsbesëtzer, Handwierker	8	4
- Industriel, Proprietär vun engem Betrieb (ganz oder deelweis)	9	5
GEHALTSEMPFÄNGER		
- bezuelte/salariéierte Fräiberuffler (Avekot, Dokter, Expertcomptable, Architekt déi eng fest Pei all Mount kréien)	10	6
- Cadre supérieur / dirigeant (PDG, Direkter)	11	7
- Cadre moyen	12	8
- Aner Kategorien vun Bürosemployeen	13	9
- Employeen déi nët am Büro schaffen mee ennerwee sin (Reesender, Chauffeur, Verkeefer,...)	14	10
- Employeen déi nët am Büro schaffen, (Service personal, ewéi Spidol, Restaurant, Polizei, Pompjeen,...)	15	11
- Firarbechter, Meeschter	16	12
- Kalifizéierten Aarbechter	17	13
- Onkalifizéierten Aarbechter, Hauspersonal	18	14
- Hat nie eng bezuelte berufflech Aktivitéit	/	15

KOMMEN MIR ELO ZU ENGEM ANEREN THEMA

Q39. Benotzt Dir e Computer ...
a) ... **(SI CODE 5 A 18 en D15a)** op der Aarbecht?
b) ... an doheem fir är Aarbecht ?
c) ... **(A TOUS)** doheem, mee aus anere Grënn wéi fir d'Aarbecht?
d) ... an der Schoul oder op der Uni?

	Jo	Nee	NSP
a – op der Aarbecht	1	2	3
b – doheem fir är Aarbecht	1	2	3
c – doheem, mee aus anere Grënn ewéi fir d'Aarbecht	1	2	3
d – an der Schoul oder op der Uni	1	2	3

Q39. **(SI « NON » OU « NSP » EN Q39a ET Q39b ET Q39c ET Q39d, PASSER EN Q46.**
SI AU MOINS UN « OUI », CODE 1 EN Q39a, OU Q39b, OU Q39c OU Q39d, POSER Q39e)

e) Firwat braucht Dir e Computer ? **(MONTRER CARTE – LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)**

1. Textveraarbechtung (Word Processing)
2. Komtabilitéit, Statistiken, Rechnungen, etc
3. Présentatiounen firbereeden
4. Aner graphesch oder visuel Uwendungen
5. Spiller
6. Online kaafen oder buchen
7. E-mail
8. Forums oder Gruppendiskussiounen
9. Multimedia, wéi CD-Rom oder DVD
10. Televisioun kucken oder Radio lauschteren iwert Internet
11. Eng eegen Websäit maachen
12. Eng Aarbecht iwert Internet sichen
13. Um Internet Informatiounen iwert déi öffentlech, lokal oder national Administratioun (Verwaltung) sichen
14. Aner Informatiounen iwert Internet sichen
15. Aner **(SPONTAN)**
16. NSP

Q40. Wou hut Dir geléiert matt engem Comuter ëmzegoen ?
(MONTRER CARTE – LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

1. an der Schoul
2. op der Uni
3. op der Aarbecht, ganz eleng oder matt Hëllef vun Kollegen
4. op der Aarbecht, enger organiséierter Formatioun am Betrieb
5. während engem Berufs-Stage
6. an engem Club/Associatioun
7. bei Kollegen / Frënn
8. doheem, ganz eleng
9. durch eng Formatioun déi vum Patron bezuelt gin as
10. durch eng bezuelte Formatioun vun öffentlechen Instanzen (Staat, Arbechtsamt ...)
11. durch eng Formatioun déi Dir selwer bezuelt hut
12. an engem Internet-Café/ e Cybercafé
13. an engem öffentleche Service oder Gebei, wéi eng Bibliothéik
14. Aner **(SPONTAN)**
15. NSP

Q41. Aus wat fir enge Grënn hut Dir geléiert mat engem Computer ëmzegoen?
(MONTRER CARTE – LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

1. Fir méng Aarbecht ze maachen
2. Fir méng Aarbecht ze behaalen
3. Fir eng Aarbecht ze kréien
4. Fir eng Beförderung op ménger Aarbecht ze kréien
5. Fir edukativt Material an Dokumenter ze sichen
6. Fir iwert e-mail mat der Famill a Kollegen ze kommunikéieren
7. Fir Produkter a Servicer iwert Internet ze kaafen
8. Fir gratis Produit'en, gratis Servicer oder gratis Software ze kréien
9. Fir Zougang ze kréien bei lokalen oder nationalen Administratiounen oder öffentlech Servicer iwert Internet
10. Fir Zougang zu aneren Informatiounen um Internet ze kréien
11. Aner **(SPONTAN)**
12. NSP

Q42. Wéieng Certifiat'en oder Diplomer an der Informatik hut Dir ?
MONTRER CARTE – LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

1. En Diplom an der Informatik vum Enseignement Supérieur
2. En Diplom an der Informatik vum enseignement primaire oder secondaire
3. En Diplom an der Informatik durch eng Formatioun an engem öffentlechen Organismus
4. En Diplom an der Informatik durch eng privat Formatioun
5. En Diplom an der Informatik « par correspondance »
6. Aner **(SPONTAN)**
7. Keng **(SPONTAN)**
8. NSP

Q43. **(SI CODE 5 A 18 EN D15a, POSER Q43a, AUTRES ALLER EN Q46.)**
a) Hut Dir schons eng Kéier eng Formatioun an der Informatik fir är Aarbecht gemaach ?
(SI « OUI », CONTINUER AVEC LA Q43b, SI « NON », ALLER EN Q44.)

1. Jo
2. Nee
3. NSP

Q43. **(SI "OUI", CODE 1 EN Q43a, POSER Q43b,c,d,e,)**
b. Är läscht Formatioun an der Informatik huet déi op der Aarbecht stattfonnt ?
c. Är läscht Formatioun an der Informatik war déi durch en externe Formatiounsorganismus assuréiert ?
d. War déi organiséiert während ären normalen Aarbechtstonnen ?
e. War déi vun ärem Patron bezuelt gin ?

	Jo	Nee	NSP
b – op ärer Aarbecht	1	2	3
c – durch en externe Formatiounsorganismus assuréiert	1	2	3
d – während äre normalen Aarbechtstonnen	1	2	3
e – vum Patron bezuelt	1	2	3

Q44. **(SI CODE 5 A 18 EN D.15a)**
Wéi wichteg as et ärer Meenung no op der Aarbecht mat engem Computer kënnen emzegoen? As et ganz wichteg, éischter wichteg, éischter nët wichteg oder guer nët wichteg?

1. ganz wichteg
2. éischter wichteg
3. éischter nët wichteg
4. guer nët wichteg
5. NSP

Q45. **(SI CODE 5 A 18 EN D.15a)**
a) Et schwätzt een vun Telearbecht (Télétravail) wa bezuelten Employeen hir Aarbecht ganz oder zum Deel, ausserhalb vun hirer normaler Aktivitéitsplaz, am Allgemengen vun hinnen doheem aus, maachen andeems se d'Informatioun- an Kommunikatiounstechnologie benotzen. Maacht Dir am Moment Telearbecht oder nët ? **(WA JO)** Reegelméisseg oder heiansdo?

1. Nee
2. Jo, réigelméisseg
3. Jo, heiansdo
4. NSP

Q45.	**(SI « REGULIEREMENT » OU « OCCASIONNELLEMENT », CODE 2 OU 3 EN Q45a)** b) Wéi beaflosst Telearbecht Iech perséinlech ? **(MONTRER CARTE – LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)** 1. Dir sid méi produktiv an ärer Aarbecht 2. Dir sid manner produktiv an ärer Aarbecht 3. Dir fillt iech méi autonom an ärer Aarbecht 4. Dir fillt iech manner autonom an ärer Aarbecht 5. Dir hut méi sozial Kontakter 6. Dir hut manner sozial Kontakter 7. Et ass méi einfach d'Aarbecht an Privatliewen ze kombinéieren 8. Et ass méi schwéier d'Aarbecht an d'Privatliewen ze kombinéieren 9. Et brauch een sech manner ze déplacéieren 10. Et muss een sech méi déplacéieren 11. Aner **(SPONTAN)** 12. NSP
Q45.	**(SI « NON », CODE 1 EN Q45a)** c) Ärer Meenung no, wéi giff d'Telearbecht Iech perséinlech beaflossen ? **(MONTRER CARTE – LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)** 1. Dir wird méi produktiv an ärer Aarbecht 2. Dir wird manner produktiv an ärer Aarbecht 3. Dir gifft Iech méi autonom fillen 4. Dir gifft Iech manner autonom fillen 5. Dir wärt méi sozial Kontakter hun 6. Dir wärt manner sozial Kontakter hun 7. Et wier méi einfach d'Aarbecht an d'Privatliewen ze kombinéieren 8. Et wier méi schwéier d'Aarbecht an d'Privatliewen ze kombinéieren 9. Et bräicht een sech manner ze déplacéieren 10. Et misst een sech méi déplacéieren 11. Aner **(SPONTAN)** 12. NSP

TOUS

Q46.	Wéi wichteg as et ärer Meenung no an ärem Privatliewen e Computer kënnen ze benotzen? As et ganz wichteg, éischter wichteg, éischter nët wichteg oder guer nët wichteg? 1. Ganz wichteg 2. Eischter wichteg 3. Eischter nët wichteg 4. Guer nët wichteg 5. NSP
Q47.	a) Benotzt Dir e-mail an/oder Internet? 1. Jo 2. Nee 3. NSP

Q47.	**(SI « OUI », CODE 1 EN Q47a)** b) Wou benotzt Dir en? **(MONTRER CARTE – LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)** 1. Doheem 2. Op der Aarbecht 3. An der Schoul 4. Op der Uni 5. Bei engem (r) Frënd/Frëndin 6. An engem öffentlechen Service oder öffentlecher Plaz, wéi eng Bibliothéik 7. Am Internet Café / Cybercafé 8. Sossanzwousch **(SPONTAN)** 9. NSP
Q48.	**(SI UTILISE LE COURRIER ELECTRONIQUE/E-MAIL/INTERNET AU TRAVAIL, CODE 2 EN Q47b)** a) Huet d'Benotzung vu Computer, E-mail/Internet, är Art a Weis ze schaffen geännert ? 1. Jo 2. Nee 3. NSP
Q48.	**(SI « OUI », CODE 1 EN Q48a)** b) Op wéi eng Art a Weis? **(MONTRER CARTE – LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)** 1. Dir hut méi Kontakt mat Leit ausserhalb vum Betrieb 2. Dir hut manner Kontakt mat Leit ausserhalb vum Betrieb 3. Dir schafft méi enk mat äre Mataarbechter zesummen 4. Dir schafft manner enk mat äre Mataarbechter zesummen 5. Dir benotzt méi Kompetenzen 6. Dir benotzt manner Kompetenzen 7. Dir hut méi Responsabilitéiten op ärer Aarbecht 8. Dir hut manner Responsabilitéiten op ärerAarbecht 9. Dir kënnt méi Saachen am Daag erleedegen 10. Dir kënnt manner Saachen am Daag erleedegen 11. Et ass méi einfach d'Aarbecht an d'Privatliewen ze kombinéieren 12. Et ass méi schwéier d'Aarbecht an d'Privatliewen ze kombinéieren 13. Dir spuert Käschten, ënner aanerem beim Courrier (Post) 14. Aner **(SPONTAN)** 15. NSP

DEMOGRAPHIQUES

AS DE QUESTIONS D1. A D7.

D8.	Wéi al wart Dir wéi Dir mat Äre ganzdeegleche Studien opgehalen hut?	..... Joër 00 - as nach am gang ze studéieren → **D10.**

AS DE QUESTION D9.

D10.	Geschlecht P.I.	1 - Mann 2 - Fra
D11.	Wéi al sid Dir?	..... Joër
D12.	Wéifill Leit liéwen an Ärem Stot, Dir selwer abegraff?	1 2 3 4 5 6 7 8 9 oder méi
D13.	Wéivill Kanner ënnert 15 Joër, liewen momentan bei Iech am Stot?	1 - 1 Kand 2 - 2 Kanner 3 - 3 Kanner 4 - 4 Kanner 5 - 5 Kanner 6 - 6 Kanner 7 - 7 Kanner 8 - 8 Kanner 9 - 9 Kanner oder méi 10 – keng Kanner

AS DE QUESTIONS D14. A D28.

D29.	Mir wëllen d'Resultater vun dëser Etude am Vergläich zum Familjenakommes vun de Leit analyséieren. Hei ass eng Monatsakommestabell. **MONTRER CARTE** Rechent w.e.g. all Akommes a monatlech Peien vun alle Memberen aus dem Stoot, all Pensiounen, Allokatiounen a Kannergeld zesummen an och all anert Akommes ewéi Loyeren asw. Är Äntwert op des Fro gët natirlech ewéi och déi aner aus dësem Interview streng vertraulech behandelt an all Referenz op Iech oder Äre Stoot gët onméiglech. Sot mir de Bustaw deen op d'Akommes vun Ärem Stoot zoutrëfft, <u>BRUTTO</u> also ouni dass Steieren an Soziallaschten ofgehalen sin.	1 - B manner ewéi 50.000.- Frang am Mount 2 - T 50.000 à 69.999.- Frang am Mount 3 - P 70.000 à 89.999.- Frang am Mount 4 - F 90.000 à 99.999.- Frang am Mount 5 - E 100.000 à 109.999.- Frang am Mount 6 - H 110.000 à 119.999.- Frang am Mount 7 - L 120.000 à 129.999.- Frang am Mount 8 - N 130.000 à 139.999.- Frang am Mount 9 - R 140.000 à 149.999.- Frang am Mount 10 - M 150.000 à 159.999.- Frang am Mount 11 - S 160.000 à 169.999.- Frang am Mount 12 - K 170.000.- a méi am Mount 13 - Refus 14 - NSP

PROTOCOLE D'INTERVIEW

P.1.	Date: ___ ___ jour ___ ___ mois	P.2. Heure de début de l'interview 0.00 - 23.59 ___ ___ heure(s) ___ ___ minutes P.3. Nombre de minutes ___ ___ ___ minutes
P.4.	Nombre de personnes présentes pendant l'interview	1 - Deux (l'enquêteur et le répondant) 2 - Trois 3 - Quatre 4 - Cinq et plus
P.5.	Coopération du répondant	1 - Excellente 2 - Bonne 3 - Moyenne 4 - Médiocre
5.	Awunnerzuel vun der Gemeng **NOTER LE VILLAGE**	1 - ënnert 2.500 2 - 2.500 - 5.000 3 - 5.000 - 10.000 4 - 10.000 - 20.000 5 - 20.000 - 50.000 (Esch) 6 - iwert 50.000 (Stad Lëtzebuerg)
P.7.	1 – ZENTRUM 2 – SÜDEN 3 – NORDEN 4 – OSTEN	
8.	Code postal: L -	
9.	Nr. Adresse de départ:	
10.	Numm vum Enquêteur: ..... Nummer:	
12.	Telefon am Stoot?	1 - Jo 2 - Nee
13.	Sproch vum Interview:	1 - Lëtzebuergesch 2 - Franséisch